

**Learning by Ear 2010**

**Thème : Alphabétisation**

**“UNE FILLE AU BOUT DE L’ECOLE”**

**Episode N°6 :** *Un raccourci s’impose à Latifa.*

**Auteur :** Frédéric GAKPARA

**Personnages :** **Latifa** (15 ans, Fille de Papa Wali et de Mamoua. Elle est en classe de troisième. Elle est très intelligente et n’a jamais redoublé. Elle doit pourtant faire face à la décision de ses parents de lui faire arrêter l’école.

**Zakia** (20 ans, Fille très émancipée, amie de Latifa. Elle vient de se faire engager dans une agence de tourisme dans la petite ville grâce à son diplôme de Brevet de Technicien Supérieur BTS.

**Elinam** (19 ans, Fils de Papa Wali et de Mamoua, frère aîné de Latifa. Il vient de faire son entrée à l’université dans la grande ville située à 120 km de la petite ville de ses parents.

**Roland** (Homme de 28 ans, touriste européen, tombant sous le charme de Zakia. Celle-ci ne lui laisse aucune chance.)

**INTRO**

**Bonjour et bienvenue à l'écoute du sixième épisode de « Une fille au bout de l'école », un feuilleton Learning by Ear, consacré à l'analphabétisme et à la scolarisation.**

*Les vacances commencent très bien pour Latifa. Quant à Papa Wali, ses affaires reprennent. Mieux, le chaudronnier écoute de plus en plus les conseils de son ouvrier, Epiphane, qui, grâce à ses cours d'alphabétisation, découvrent des moyens pour tirer meilleur parti de leurs activités. Les touristes de Zakia, à la recherche d'œuvres artisanales brutes, ne se plaignent pas de la finition manuelle de Papa Wali. La bonne ambiance revient donc à la maison et Papa Wali prend désormais à sa charge le remboursement du crédit de Mamoua.*

*La vie reprend des couleurs, et depuis deux jours, Latifa a l'autorisation exceptionnelle de suivre Zakia et ses touristes dans leur pérégrination. Il est midi et ils sont tous au déjeuner sur la montagne.*

*Voici le sixième épisode : **Un raccourci s'impose à Latifa.***

**Scène 1, AU RESTAURANT DE LA MONTAGNE**

Zakia, Latifa, Roland, Elinam au téléphone...

<p><b>1. SFX ATMO : RESTAURANT EST EN PLEIN AIR. VENT DANS LES ARBRES. CRIS D'OISEAUX. ENFANTS JOUANT. BRUIT DES COUVERTS DANS LES ASSIETTES</b></p>
--

2. **Zakia :** On dirait que tu n'es pas encore revenue de tes émotions ?
3. **Latifa :** Oui, j'avoue que ce coin est hyper romantique. Ça fait rêver.
4. **Roland :** Elle a parfaitement raison, c'est un petit coin de paradis.

5. **Zakia :** Merci ! C'est un joyau pour l'agence. Nous essayons de le protéger au mieux. C'est vrai que les villageois à la recherche du bois de chauffe et surtout les braconniers, ne nous facilitent pas la tâche. Ils y mettent même le feu pour rabattre le gibier. C'est ahurissant, vous ne pouvez pas imaginer !
6. **Roland :** Savent-ils quand même que c'est un site protégé ?
7. **Zakia :** Bien sûr qu'ils le savent. C'est à cause du manque d'agents de contrôle qu'ils osent le faire. Alors, depuis quelques mois, l'agence finance un programme de sensibilisation à la protection de la nature.
8. **Roland :** C'est génial, ça !
9. **Zakia :** Nous leur donnons des instructions élémentaires et leur demandons de se porter volontaires pour surveiller eux-mêmes les limites des aires protégées.
10. **Roland :** Comment vous-y prenez-vous exactement ?
11. **Zakia :** Nous les aidons à moins dépendre de la forêt. Nous motivons les services publics à l'électrification des villages. Nous encourageons l'utilisation du gaz. Nous facilitons des débouchés aux productions agricoles et artisanales. Nous organisons de temps à autre pour la jeunesse, des événements culturels et sportifs. Nous effectuons des interventions publiques dans les écoles pour parler du patrimoine et des impacts économiques du tourisme...

12. **Roland :** C'est tout un programme ! Vous avez certainement de bons résultats !?
13. **Zakia :** En effet ! Le taux de violation des aires protégées a nettement chuté ces derniers mois, bien que nous soyons en saison sèche.
14. **Roland :** (**acquiesce**) Ouah ! Ça fait longtemps que vous travaillez à l'agence ?
15. **Zakia :** Onze mois. C'est mon premier emploi.
16. **Roland :** Quelle formation avez-vous suivie ?
17. **Zakia :** Patrimoine et tourisme. Actuellement je fais de la communication.
18. **Roland :** Vous continuez de d'étudier alors !
19. **Zakia :** Intensément !
20. **Roland :** Vous êtes mariée ?
21. **Zakia :** (**secrète**) Jardin privé, on n'y touche pas. (**Rire**)
22. **Roland :** Mes excuses ! Vous êtes si jeune et si mature à la fois... que ça attise ma curiosité...
23. **Zakia :** Merci du compliment. Notre agence n'engage que des hommes et femmes compétentes.
24. **Roland :** (**Rire**) J'avoue que c'est le moins qu'on puisse en dire !

25. **SFX ATMO :**      **SONNERIE DE PORTABLE – PAS S’ELOIGNANT  
SUR LES FEUILLES MORTES ET LES BRINDILLES**

26. **Zakia :**                      Excusez-moi, j’ai un appel... (**Elle s’éloigne**) Oui, allô !
27. **Elinam :**                      Allô ! Bonjour !
28. **Zakia :**                      Bonjour, qui est à l’appareil ?
29. **Elinam :**                      Elinam !
30. **Zakia :**                      (**Elle crie**) Hé ! Elinam ! (**Elle crie à Latifa**) Latifa,  
amène-toi ! (**Au téléphone**) Comment vas-tu ?
31. **Elinam :**                      Je vais bien et chez toi ?
32. **Zakia :**                      Tout est OK ! Attends... (**Elle met le portable sur haut-  
parleur**)
33. **Elinam :**                      ...Oui allô ?
34. **Zakia :**                      Dis donc, tu nous as posé un lapin la dernière fois...
35. **Elinam :**                      Excuse-moi, Zakia, j’étais embourbé dans la  
préparation d’un exposé. C’était quoi la nouvelle ?
36. **Zakia :**                      (**Avec chichi**) Je la laisse te l’annoncer, elle-même.
37. **Elinam :**                      Passe-la-moi alors !
38. **Latifa :**                      Allô ! Bonjour, Elinam !
39. **Elinam :**                      J’essaye de deviner mais je m’abstiens. Vas-y, crache  
le morceau !

40. **Latifa :** J'ai mon BEPC !
41. **Elinam :** (**Il crie**) Ouais ! C'est ça ! Je m'en doutais ! C'est fou !  
Ouais ! Bravo ma jolie !
42. **Latifa :** Merci ! Merci beaucoup pour ton soutien.
43. **Elinam :** Tu sais quoi ?
44. **Latifa :** Non...
45. **Elinam :** Je viens d'être je viens d'obtenir ma bourse !
46. **Zakia :** (**Elle arrache le téléphone**) Qu'est-ce que tu as dis ?
47. **Elinam :** Je suis enfin boursier !
48. **Zakia :** (**Elle crie**) Ouah ! C'est pas vrai !? (**Elle chante et danse**)
49. **Latifa :** Zak, tes touristes te regardent !
50. **Zakia :** (**A voix basse**) On s'en fout ! Elinam, tu dois rentrer ces vacances pour qu'on fête ça.
51. **Elinam :** On verra bien ! Peux – tu me repasser Latifa ?
52. **Zakia :** Bien sûr ! (**Elle remet le portable à Latifa**)
53. **Latifa :** Allô !
54. **Elinam :** Oui, est-ce que cela t'intéresserait de passer le concours de recrutement des élèves en assistance médicale ?
55. **Latifa :** Il s'agit de quoi exactement ?

56. **Elinam :** D'une formation de trois ans en médecine.
57. **Latifa :** Je deviendrai quoi à l'issue de cette formation ?
58. **Elinam :** Assistante médicale, bien évidemment ! Si tu veux, c'est comme un petit médecin.
59. **Latifa :** C'est ce que tu préfères pour moi ?
60. **Elinam :** C'est toi qui décides. Il faut quand même tenir compte des avantages financiers et des opportunités d'emploi. Tu es apparemment plus à l'aise dans les sciences... et nos hôpitaux manquent de personnel soignant... Dans les autres secteurs, ça craint.
61. **Latifa :** Tu peux me donner le temps d'y réfléchir s'il te plaît ?
62. **Elinam :** Je veux bien mais tu n'as pas beaucoup de temps. Le concours à lieu dans deux semaines et la clôture des inscriptions, c'est soixante douze heures avant.
63. **Latifa :** D'accord. Disons demain ? Tu me rappelles ? Je serai encore avec Zakia.
64. **Elinam :** Ça marche ! A demain, les filles !
65. **Latifa et Zakia :** A demain, garçon ! **(Elles raccrochent dans un grand éclat de rire.)**
66. **Zakia :** Latifa, tu ne devrais plus hésiter pour ces choses. Tente tout ce qui te tombe sous la main. Tu feras d'autres formations après si tu veux.

67. **Latifa :** Je voulais avoir d’abord ton avis.
68. **Zakia :** Si tes parents étaient unis derrière toi, tu irais aussi loin que possible. Mais là, tu es obligée de prendre des raccourcis pour te mettre aussi rapidement que possible à l’abri des mauvaises surprises.
69. **Latifa :** Tu as raison Zak, je passerai ce concours.
70. **Zakia :** Félicitation ! A chaque jour suffit sa victoire !
71. **Latifa :** Merci à toi... Oh Oh ! Là, je crois que tes touristes s’impatiente...
72. **Zakia :** Tu as raison, allons-y !

73. <b>SFX ATMO :</b> <b>PAS (DEUX PERSONNES) QUI COURENT SUR LES FEUILLES MORTES ET LES BRINDILLES</b>
---

74. **NARRATEUR :** *Après cette virée dans la montagne, Latifa, Zakia et ses touristes, prennent le chemin de la petite ville. Chaque jour les touristes se succèdent pour découvrir une pléthore de sites touristiques, les uns, plus fabuleux que les autres. Le concours d’assistance médicale se déroulant dans toutes les villes du pays, Latifa eut la chance de passer le sien dans sa petite ville et c’est avec bonheur qu’elle découvrit son nom sur la liste des rares retenus. Peu après, Mamoua accoucha d’une fille et Latifa dû suspendre ses nombreuses sorties pour aider sa mère.*

*L’heure est enfin arrivée pour Latifa de prendre la route de la capitale où se situe la seule Ecole des Assistants Médicaux du pays. Mais mal lui en a pris. Ce matin, le volcan se réveille dans la maison de Papa Wali.*

**Scène 2, A LA MAISON DE PAPA WALI**

Papa Wali, Mamoua et Latifa

**75. SFX ATMO : POULES CAQUETENT EN ARRIERE FOND. QUELQUES MOUTONS BELENT – FAIBLE CIRCULATION**

76. **Papa Wali :** Latifa, que veux-tu finalement ? Nous tuer ?
77. **Latifa :** Comment vous tuer, papa ?
78. **Papa Wali :** Tu t'es obstinée à reprendre l'école au lieu d'aider ta mère à la maison ; nous ne t'avons rien dit. Tu as eu ton BEPC ; c'est ce que tu voulais. Tu trouves encore des arguments pour continuer l'école ; soit ! Mais quand tu décides de quitter cette maison, soi-disant que tu veux faire l'Ecole des Assistants Médicaux chez ton frère, en laissant ta mère avec ta petite sœur d'à peine un mois sur les bras, tu sais ce que cela veut dire ?
79. **Mamoua :** (**Jouant la victime**) Le commerce de bouillie que tu dénigres t'a nourrie dans cette maison ; il t'a habillée ; il t'a payé des fournitures scolaires... Aujourd'hui tu oses nous dire que ton avenir n'est pas dans la vente de bouillie ? (**Elle crie**) Latifa !!!
80. **Papa Wali :** Mais je suis ton père ! Et voici ta mère ! Tu en as d'autres ailleurs ?
81. **Latifa :** Papa, tu dramatises l'affaire. Je vais juste chez Elinam pour suivre une formation qui n'est pas en ville ici !
82. **Papa Wali :** De toutes les formations qui existent dans cette ville, c'est celle qui n'y existe pas que toi Latifa, tu as trouvée !

83. **Latifa :** C'est Elinam qui me l'a recommandée.
84. **Papa Wali :** Elinam est devenu ton papa maintenant ? Lui, le jour où il remettra pied dans cette maison, il le sentira passer, c'est sûr.
85. **Latifa :** En tout cas, personne ne lui a fait d'histoire quand il partait, lui. Au contraire, quelle valise de provisions ne lui a-t-on pas faite dans cette maison ?
86. **Mamoua :** Elinam est un garçon ! Personne ne peut lui imposer des tâches ménagères. Demain quand il travaillera, il viendra s'installer ici avec sa femme par la grâce de Dieu. Pendant qu'il veillera à ce que rien ne nous manque, sa femme m'aidera dans mes tâches ménagères. Mais toi, Latifa, si tu ne le fais pas aujourd'hui, quand le feras-tu ? Quand tu seras chez ton mari en train de t'occuper de lui et de ses parents ?
87. **Latifa :** Papa, je ne vous demande rien, ni pour mon école, ni pour mon loyer, ni pour manger. Je ne vous demande que la permission d'aller me former pour réussir ma vie.
88. **Mamoua :** O ! Pardon ! C'est moi qui n'ai pas réussi ma vie. Qui peut te mettre ses âneries dans la tête si ce n'est ton amie... cette maigrichonne là ! Elle va bientôt se casser en deux comme une affamée de plusieurs mois ?
89. **Latifa :** Papa, ne me dis pas que tu ne me comprends pas. Prends au moins pour une fois ma défense et explique à maman !?

90. **Papa Wali :** Prendre ta défense pour dire quoi ? Tu n'en as toujours fait qu'à ta tête dans cette maison. Ce n'est même pas une autorisation que tu demandes. Tu nous informes, c'est tout.
91. **Latifa :** (**Les larmes aux yeux**) Je demande votre bénédiction, papa.
92. **Papa Wali :** Tu as demandé notre bénédiction avant d'aller à ton examen ? Tu as demandé notre bénédiction avant de passer ton concours ? Est-ce que tu nous as même informés que tu devais passer un concours ? Non Latifa, tu exagères !
93. **Latifa :** Pardon, papa. Je craignais que tu ne dises non.
94. **Papa Wali :** Et pourquoi nous informes-tu maintenant ? Et si je disais non ?
95. **Latifa :** (**Silence**) ...
96. **Papa Wali :** Tout naturellement tu allais prendre ta valise et partir. Parce que justement tu n'attends rien de moi, ni de ta mère. En somme nous sommes inutiles dans ta vie, c'est ça !?
97. **Latifa :** (**Pleurant à chaudes larmes**) Non papa, ce n'est pas ça... Pardon, papa... Je ne cherche qu'à réussir pour vous aider après...
98. **Mamoua :** Fais économie de tes larmes. Tu les verseras quand ton enfant te fera ce que tu me fais là.
99. **Papa Wali :** Mamoua, qu'est-ce que tu dis là ? Tu maudis ta fille ?
100. **Mamoua :** Elle mérite autre chose ?

101. **Papa Wali :** Ah, non ! Tout sauf ça ! Elle est peut-être insoumise mais elle fait notre fierté. C'est quand même elle qui t'aide jusque là. Ce n'est pas parce qu'elle veut partir aujourd'hui que tu vas la traiter comme une vulgaire poubelle! Tu exagères là !
102. **Mamoua :** Qui penses-tu, fera le ménage à sa place ? Tu me vois encore en train de laver les couches d'un bébé ?
103. **Papa Wali :** Je le ferai sans problème. (**A Latifa**) Latifa !
104. **Latifa :** Papa...
105. **Papa Wali :** Tu peux y aller. Fais ta valise quand tu veux. Je te déposerai à la gare le moment venu.
106. **Latifa :** Merci, papa... (**Elle se quitte discrètement la pièce**)
107. **Papa Wali :** Je dois y aller maintenant, le boulot m'attend. (**Il se lève**)

108. <b>SFX ATMO : BRUIT D'UNE CHAISE EN METAL RACLANT LE SOL</b>
---

109. **Mamoua :** (**Seule**) Moi de ma vie, personne ne m'a gâtée ainsi. Même à mon âge, personne ne songe que j'ai besoin d'une bonne. C'est sur moi que tout retombe.
110. **Papa Wali :** (**De loin**) Ta fille n'est quand même pas ta coéponse, ou bien!?

111. **Mamoua :** C'est tout ce que tu trouves à me dire ? (**Médusée**) Wali !  
 Oh ! Nous en sommes déjà là? Tu verras quand elle te  
 reviendra avec une grossesse... (**Pour le FADE OUT**)...  
 Figures-toi que c'est ce qui l'attend si elle part dans la  
 grande ville... avec tous ces voyous qui guettent les petites  
 filles de province pour profiter de leur innocence... En tous  
 cas je ne m'occuperais pas de son bébé.... Ah non ça tu  
 peux me croire....

## MUSIQUE.

### FIN DU 6<sup>ème</sup> EPISODE

### OUTRO

*Trois jours après ce grand démêlé, Latifa prend la route de la capitale où l'attend son frère Elinam. Sa meilleure amie en est restée les larmes aux yeux à la gare routière. Son papa a lui aussi de la peine à cacher son émotion. Mamoua elle brille par son absence.*

*Arrivée à la capitale, Latifa s'installe chez son frère et entre à l'Ecole des Assistants Médicaux.*

*Tout s'y passera-t-il bien ? Echappera-t-elle à la grande jungle de la capitale ? Si oui à quel prix ?*

*Réponse dans le prochain épisode de notre feuilleton « Une fille au bout de l'école », une série consacrée à l'analphabétisme et à la scolarisation, et signée Frédéric Gakpara.*

**Pour réécouter les épisodes de Learning by Ear déjà diffusés sur les ondes de la Deutsche Welle, rendez-vous sur notre site internet [dw-world.de/lbe](http://dw-world.de/lbe)**

**Et si vous souhaitez nous écrire, envoyez-nous un courriel à l'adresse suivante : [french@dw-world.de](mailto:french@dw-world.de)**

**Merci de votre fidélité et à très bientôt !**